

Segelflugkarte – Carte de vol à voile – Carta del volo a vela

Zeichenerklärung – Signes conventionnels – Segni convenzionali

FLUGPLÄTZE AÉRODROMES AERODROMI	Hartbelagpiste Piste revêtue Pista in duro	Unbefestigte Piste Piste non revêtue Pista in erba
dem öffentlichen Luftverkehr dienend destinés au trafic public destinato al traffico pubblico		
Flugfelder (privat) Champs d'aviation (privés) Campi d'aviazione (privati)		
Zivil- und Militär Civil et militaire mixte Civile e militare, misto		keine vorhanden aucune disponible non disponibile
Militär Militaire Militare		
Hubschrauberflugplatz Hélicoptère Eliporto	Segelfluggelände Terrain de vol à voile Terreno per il volo a vela	Wasserflugplatz Hydroaérodrome Idroscalo
"R" für auswärtige Flugzeuge und/oder HEL eingeschränkt restreint pour avions et/ou HEL non basés sur l'AD ristretto agli aerei e/o HEL non di base sull'AD		

	D CTR Luftraum Klasse CTR Espace aérien classe CTR Spazio aereo classe		CTR
	A		Zu meidende Zone für motorisierte Luftfahrzeuge Zones à éviter pour les avions motorisés Zone da evitare per aerei motorizzati
	C D Luftraum Klasse Espace aérien classe Spazio aereo classe		Reservat mit Mindestflughöhe Réserve avec altitude minimale Riserva con altitudine minima
	E G		Sperr-, Flugbeschränkungs-, Gefahrengbiet Zone interdite, réglementée ou dangereuse Zona vietata, regolamentata, pericolosa
	G		P, R, D VFR Manual
	TEMPO D siehe/voir/vedi: NOTAM/VFR GEN 1-0-5		
	HX siehe/voir/vedi: VFR RAC 4-3-1 HX in Germany: REF AIP GERMANY		
	Fluginformationszone Zone d'Information de Vol Regione d'informazione di volo		Fluginformationsgebiet Région d'Information de Vol Zona d'informazione di volo
	Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze Zone de circulation d'aérodrome avec plafond Zona circolazione di aerodromo con limite superiore		Kontrollbezirk Région de contrôle Regione di controllo
	Trennlinie Ligne de séparation Linea di separazione		Gebiet mit vorgeschriebener Tranponderschaltung Zone avec transpondeur obligatoire Zone obbligatorio del transponder
			Gebiet mit Funkkommunikationspflicht Zone avec radio obligatoire Zone radio obbligatorio

Hindernisse Obstacles Ostacoli OBST

	Hindernis und Hindernisgruppe (100 m AGL oder mehr), befeuert und unbefeuert Obstacle et groupe d'obstacles (100 m AGL ou plus), éclairés et non éclairés Ostacolo e gruppo d'ostacoli (100 m AGL o più), illuminati e non illuminati		150 m AGL oder mehr, Gruppe 150 m AGL ou plus, groupe 150 m AGL o più, gruppo
	Windturbine, befeuert und unbefeuert, Gruppe Eolienne, éclairée et non éclairée, groupe Turbina eolica, illuminati e non illuminati, gruppo		962 m AMSL 125 m AGL
	Gespanntes Hindernis (Kabel, Seilbahn, usw.), nicht markiert, markiert Obstacle filiforme (câble, téléphérique, etc.), non balisé, balisé Ostacolo filiforme (cavo, teleferica, ecc.), non segnalato, segnalato		Starkstromleitungen, nicht markiert, markiert Lignes de transport de force, non balisé, balisé Linea corrente forte, non segnalato, segnalato

Untergrenzen TMA und AWY

Nördlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen. Südlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen oder 300 m AGL je nachdem welches die grössere Höhe ergibt.

Limites inférieures TMA et AWY

Au nord de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes sont applicables. Au sud de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes ou 300 m AGL (valeur la plus élevée) sont applicables.

Wolkenflug- Verfahren

Segelflugzeuge, welche die Durchführung eines Wolkenflugs planen, müssen vor jedem Wolkenflug eine ATC-Freigabe einholen. Erster Funkkontakt mit ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 oder ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

Procédure de vol en nuage

Les planeurs qui prévoient un vol en nuage doivent obtenir une autorisation ATC avant tout vol en nuage. Premier contact RDO avec ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 ou ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

Procedura per volo tra le nuvole (cloud flight)

I glider che intendono effettuare un volo tra le nuvole (cloud flight) dovranno ottenere il permesso ATC prima di ogni volo. Primo contatto RDO con ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 o ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

3050 Korrekturwert zu Höhenwert auf Standardatmosphäre basierend

3050 Valeur de correction de l'altitude en fonction de l'atmosphère standard

3050 Fattore di correzione per l'altitudine basato sull'atmosfera tipo

Regional QNH in hPa*	
>1037	+200 m
1032-1036	+150 m
1026-1031	+100 m
1020-1025	+50 m
1010-1019	0

Regional QNH in hPa*	
1010-1019	0
1005-1009	-50 m
1000-1004	-100 m
994-999	-150 m
<993	-200 m

* es sind die aktuellen Werte des GAMET- resp. der Segelflugprognose zu verwenden

* il faut employer les valeurs actuelles des prévisions du GAMET ou celles pour le vol libre

* bisogna utilizzare i valori attuali del GAMET ovvero delle previsioni per il volo a vela

5950 Höhe in Meter in Standardatmosphäre 1013.2 hPa (FL)
Altitude en mètre en atmosphère standard 1013.2 hPa (FL)
Altitudine in metri in atmosfera standard 1013.2 hPa (FL)

2600 Höhe in Meter AMSL (QNH)
Altitude en mètre AMSL (QNH)
Altitudine in metri AMSL (QNH)

1200 AGL Höhe in Meter AGL
Hauteur en mètre AGL
Altezza in metri AGL

Klassierung
Classification
Classificazione

C

5950

2300

Obergrenze
Limite supérieure
Limite superiore

Untergrenze
Limite inférieure
Limite inferiore

CTR

D

1350

GND

118.100

TWR FREQ

SSR TRANSPONDER OPERATIONS

1. Unless otherwise instructed by ATC, all aircraft equipped with SSR Transponder shall operate code 7000 with altitude reporting at all times during the flight, non-motorized aircraft subject to power availability.
2. In the following cases the operation of a Transponder is mandatory and it shall be operated in Mode S elementary Surveillance (ELS) as a MNM:
non-motorized aircraft:
 - a) if operating below cloud distances of ± 1000 ft / \leftrightarrow 1500 m between 1000ft AGL – 2000ft AGL,
 - b) by balloons for NVFR flights,
 - c) by balloons in all airspaces when departing with ground fog or fog conditions.

TMZ (Italia)

GND bis Untergrenze des darüberliegenden kontrollierten Luftraumes

GND jusqu'à la limite inférieure de l'espace aérien contrôlé situé au dessus

GND fino il limite verticale inferiore degli spazi aerei controllati sovrastanti

Segelflug



Vol à voile

AD mit Segelflug
AD avec vol à voile
AD con volo a vela

AD mit Windenstart
AD avec décollage au treuil
AD con decolli al verricello

Hänge- und Paragleitergebiet
Zone pour deltaplane et parapente
Zona di alianti di pendio

Fallschirmsprung
Saut en parachute
Salto con il paracadute

Volo a vela



GLD

Segelflugsektoren: Aktivierung auf Verlangen während ATC Betriebszeiten
Secteurs de vol à voile: activation sur demande pendant les heures ATC
Settori di volo a vela: attivazione su richiesta durante l'orario di servizio ATC

LS-R für Segelflug innerhalb TMA

LS-R pour vol à voile dans TMA

LS-R per volo a vela entro TMA

Seitliche Begrenzung
Limites latérales
Limiti laterali

LSR79
T BACHTEL EAST
2300 (2000)

Segelflug ohne Funk gestattet bis 2300, resp. 2000 je nach Freigabe der entsprechenden Stelle.
Vol à voile sans radio autorisé jusqu'à 2300 et/ou 2000 selon l'autorisation de l'organe compétent.
Volo a vela senza radio consentito fino a 2300 o 2000 metri a seconda dell'autorizzazione del rispettivo organo competente.

①

Bewilligung durch Flugfeldleiter bei Platzverkehrsleitstelle Zürich,
im Ausnahmefall durch Pilot bei FIC Zürich FREQ 124.700;
Aktivierungszeiten GLD INFO 120.880 oder FIC Zürich 124.700;
Hörbereitschaft auf der GLD FREQ NORD 122.305

②

Nutzung ausschliesslich ab Flugplatz Dittingen

③

Si secteur pas activé: **Notification: ALPS RADAR 119.175**
Si secteur activé: Veiller sur FREQ 125.030

④

Si secteur pas activé: **Autorisation: ALPS RADAR 119.175**
Si secteur activé: Veiller sur FREQ 119.175

⑤

Aktivierung nur wenn TMA LSZH 14/15 nicht aktiv

LS-R für Segelflug ausserhalb TMA

LS-R pour vol à voile hors TMA

LS-R per volo a vela fuori TMA

ACT MAR 01 – OCT 31 SR-SS (VFR Manual)

3950 ACT MAR 01 – OCT 31 SR-SS

Aktiv von SR-SS MAR 01–OCT 31
Actif de SR-SS MAR 01–OCT 31
Attivo da SR-SS MAR 01–OCT 31

3200 MA MANAGEABLE AREA

Bewilligung während MIL ON (VFR Manual). Aktiv während MIL OFF
Autorisation pendant MIL ON (VFR Manual). Actif pendant MIL OFF
Autorizzazione durante MIL ON (VFR Manual). Attivo durante MIL OFF

2450 MO MIL OFF

Aktiv während MIL OFF
Actif pendant MIL OFF
Attivo durante MIL OFF

Seitliche Begrenzung (siehe Kartentitel)
Limites latérales (voir page de couverture de la carte)
Limite laterali (vedi pagina di copertura della carta)

(—)

1500

Innerhalb der LS-R für Segelflug ausserhalb TMA bis zu den angegebenen Höhen in Metern gelten die herabgesetzten Wolkenabstände (Art. 26, VVR)
A l'intérieur des LS-R pour vol à voile hors TMA jusqu'à l'altitude indiquée en mètres, les distances réduites par rapport aux nuages (art. 26, ORA) sont applicables
All'interno delle LS-R di volo a vela fuori TMA fino all'altitudine indicata in metri sono applicabili le distanze ridotte rispetto alle nubi (art. 26, ONC)

MIL OFF Ausserhalb Militärflugdienstzeiten Hors des heures du service de vol militaire Fuori delle ore del servizio di volo militare	MIL ON Militärflugdienstzeiten Heures du service de vol militaire Ore del servizio di volo militare MON – FRI: 0730 – 1205 LT 1315 – 1705 LT or NOTAM
MIL-Nachtflüge JET/HEL/PROP Vols de nuit MIL JET/HEL/PROP Volo di notte MIL JET/HEL/PROP	NOTAM (EXC: Air Policing and SAR Missions)

Gültig ab 23.03.2023
Valable à partir du 23.03.2023